

|       |     |
|-------|-----|
| №     | 227 |
| Фонд  | 5А  |
| Опись | 177 |
| Ев. № |     |

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
АРХИВ  
Хмельницкой области

Годольское уездное правление

1<sup>0</sup> отдели 2<sup>0</sup> сиюда

Книга записи актов смерти евреев  
д. Кузьминки Овгопольского уезда за  
1862г.

|       |     |
|-------|-----|
| №     | 227 |
| Фонд  | 5А  |
| Опись | 177 |
| Ев. № |     |

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
АРХИВ  
Хмельницкой области

Нагато: 5 января 1862г.

Окончено: 18 января 1862г.

На 5 листах

111

1862

april 4th

1862. 20 ga

Часть IV-я О Умершихъ

| Му-<br>скаго | Жен-<br>скаго | Гдѣ умеръ<br>и<br>погребенъ.   | Число и<br>мѣсяць. |                | Лѣта        | Болезнь или<br>отъ чего умеръ. | Кто умеръ.                                |
|--------------|---------------|--------------------------------|--------------------|----------------|-------------|--------------------------------|---|
|              |               |                                | Христи-<br>анскій  | Еврей-<br>скій |             |                                |   |
| 1            |               | погребенъ<br>въ М. Каши-<br>на | 5                  | 17             | апрель 1855 | утихився въ<br>нистру          | Шенюка<br>Шошкочина<br>Беренъ и тейнъ     |
| 2            |               | умеръ въ<br>М. Каши-<br>на     | 30                 | 12             | апрель 1869 | по обонновина<br>болызу        | Шошко абру<br>Шошкочина<br>Беренъ и тейнъ |
| 3            |               | умеръ въ<br>М. Каши-<br>на     | 5                  | 19             | июль 1874   | по обонновина<br>болызу        | Шерейей<br>Зоровича<br>Курьшинера         |

Итого въ апрѣлѣ сего умершихъ душъ двѣ 2

Итого въ Юна сего умершихъ душъ одна 1

Что действительно въ сей книгѣ указано вѣдѣбно берно безъ ма-  
нема и др. въ немъ подписанъ нашимъ удостовѣренъ  
Раввинъ  
Староста  
Лейба Шрауберъ  
Иосифъ Беренъ

Да  
и

1.

2.

3.

и

вѣдѣбно берно  
удостовѣренъ  
Лейба Шрауберъ  
Иосифъ Беренъ

| №  | Имя                     | Возраст | Состояние | Замечания |
|----|-------------------------|---------|-----------|-----------|
| 1. | Иван Иванович           | 30 лет  | здоров    | ...       |
| 2. | Петр Петрович           | 35 лет  | слаб      | ...       |
| 3. | Александр Александрович | 40 лет  | здоров    | ...       |

ведано верно без мажорного утущения несправности

доставляем  
 листа ирабурного  
 Гоев Бергевсона

ведано верно без мажорного утущения несправ

доставляем  
 листа ирабурного  
 Гоев Бергевсона

Часть IV-я О умершихъ

| Му-<br>скаго  | Жен-<br>скаго | Гдѣ умеръ<br>и<br>погребенъ.                          | Число и<br>мѣсяць. |                | Лѣта | Болезнь или<br>отъ чего умеръ. | Кто умеръ.                                   |
|---|---------------|---|--------------------|----------------|------|--------------------------------|--|
|   |               |   | Христи-<br>янскій  | Ерей-<br>скій  |      |                                |  |
| 1   |               | умеръ въ<br>К. К. а пог-<br>ребенъ въ с.м.<br>Кашинка | 15<br>юль          | 29<br>тамож    | 1    | по обзновенъ<br>болнзнь        | шаси дотере<br>сруив ун-<br>шпорт            |
| <p>Итого въ юль мѣсѣ умершихъ душъ одна 1</p> <p>Что действительно въ сей книгѣ указано сведено верно<br/>правности не наудено въ селѣ подписаны нашими Гдѣ<br/>Раввинъ мѣта и градиръ<br/>староста Гдѣ Бергманъ</p>    |               |   |                    |                |      |                                |  |
| 2   |               | умеръ въ<br>К. К. а пог-<br>ребенъ въ с.м.<br>Кашинка | 4<br>ноябрь        | 23<br>сентябрь | 6    | по обзновенъ<br>болнзнь        | сестеръ<br>шаси дотере<br>Гдѣ итени<br>Барръ |
| <p>Итого въ ноябрь мѣсѣ умершихъ душъ одна 1</p> <p>Что действительно въ сей книгѣ указано сведено верно<br/>правности не наудено въ селѣ подписаны нашими Гдѣ<br/>Раввинъ мѣта и градиръ<br/>староста Гдѣ Бергманъ</p> |               |   |                    |                |      |                                |  |

| Итого | Душъ |
|-------|------|
| 1     | 1    |
| 2     | 1    |
|       |      |

Handwritten header text at the top of the page, possibly including a date or title.

|                  |                  |                  |                  |                  |                  |
|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Handwritten text | Handwritten text | Handwritten text | Handwritten text | Handwritten text | Handwritten text |
|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|

|    |                  |    |                  |                  |                  |
|----|------------------|----|------------------|------------------|------------------|
| 1. | Handwritten text | 15 | Handwritten text | Handwritten text | Handwritten text |
|----|------------------|----|------------------|------------------|------------------|

1. — Handwritten text

Ведано верно без моего участия  
 нашим удовлетворением  
 штаб-квартира  
 Москва

|    |                  |    |                  |   |                  |
|----|------------------|----|------------------|---|------------------|
| 2. | Handwritten text | 4. | Handwritten text | 6 | Handwritten text |
|----|------------------|----|------------------|---|------------------|

1. — Handwritten text

Ведано верно без моего участия  
 нашим удовлетворением  
 штаб-квартира  
 Москва

Часть IV-я О Умершихъ

| Муже-скаго   | Жен-скаго | Гдѣ умеръ и погребенъ.                   | Число и мѣсяць. |           | Лѣта | Болезнь или отъ чего умеръ. | Кто умеръ.                 |
|--|-----------|--|-----------------|-----------|------|-----------------------------|----------------------------|
|  |           |  | Христи-янскій   | Ерей-скій |      |                             |                            |
| 4  |           | умеръ въ М. К. а погребенъ въ М. Кашанка | 16              | 6         | 56   | по обыкновенной болѣзни     | анкинъ воеводина Курьимиръ |
| <p>Итого въ декабрѣ мѣсѣ умершихъ души 0</p> <p>А что действительно въ сей Книжкѣ указано несправности не найденно въ Членъ подписанъ нами Двое Раввина лейба израиль староста Досъ Бергманъ</p> <p>Что въ сей 1862 года двѣ души умершихъ Евреевъ мужеской по двѣ всего шесть А в и что действительно не найденно въ Членъ подписанъ нами Двое Раввина лейба израиль староста Досъ Бергманъ</p> |           |  |                 |           |      |                             |                            |
| <p>1863 Гоца Января 18 души что въ томъ Январѣ души Глистанъ</p>   |           |  |                 |           |      |                             |                            |

Handwritten notes in a different script, likely Hebrew or Yiddish, including the number 4 and other illegible characters.





Часть IV-я О Умершихъ

| Муже-<br>скаго | Жен-<br>скаго | Гдѣ умеръ<br>и<br>погребенъ. | Число и<br>мѣсяць.   |                | Лѣта | Болѣзнь или<br>отъ чего умеръ. | Кто умеръ. |
|----------------|---------------|------------------------------|--|----------------|------|--------------------------------|------------|
|                |               |                              | Христи-<br>анскій  | Еврей-<br>скій |      |                                |            |
|                |               |                              | Въ Свѣдѣніи Перископическомъ въ Слѣдствіи<br>и мѣсяцѣ Свѣдѣніи Перископическомъ и мѣсяцѣ<br>Свѣдѣніи Перископическомъ<br>Свѣдѣніи Перископическомъ |                |      |                                |            |
|                |               |                              | Имени Перископическомъ   |                |      |                                |            |
|                |               |                              | Имени Перископическомъ   |                |      |                                |            |



В деле пронумеровано (Листы) 5 листов  
Арх. Тех. работником Шаринской  
30 числа ноября месяца 1955 года